

# Sempre pronti ad aiutarti

Registrare il prodotto e richiedere assistenza all'indirizzo  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)



HTL2150



## Manuale utente

**PHILIPS**

# Sommario

---

|          |                            |   |
|----------|----------------------------|---|
| <b>1</b> | <b>Importante</b>          | 3 |
|          | Guida e supporto tecnico   | 3 |
|          | Sicurezza                  | 3 |
|          | Manutenzione del prodotto  | 4 |
|          | Salvaguardia dell'ambiente | 4 |

---

|          |                             |   |
|----------|-----------------------------|---|
| <b>2</b> | <b>SoundBar</b>             | 5 |
|          | Assemblaggio della SoundBar | 5 |
|          | Unità principale            | 5 |
|          | Telecomando                 | 5 |
|          | Connettori                  | 6 |

---

|          |  |   |
|----------|--|---|
| <b>3</b> | <b>Collegamento</b>                              | 7 |
|          | Collocazione                                     | 7 |
|          | Collegamento audio dal TV e da altri dispositivi | 7 |

---

|          |                                       |    |
|----------|---------------------------------------|----|
| <b>4</b> | <b>Utilizzo di SoundBar</b>           | 9  |
|          | Regolazione del volume                | 9  |
|          | Scelta dell'audio                     | 9  |
|          | Lettore MP3                           | 9  |
|          | Auto standby                          | 9  |
|          | Applicare le impostazioni predefinite | 10 |

---

|          |                           |    |
|----------|---------------------------|----|
| <b>5</b> | <b>Montaggio a parete</b> | 11 |
|----------|---------------------------|----|

---

|          |                                     |    |
|----------|-------------------------------------|----|
| <b>6</b> | <b>Caratteristiche del prodotto</b> | 12 |
|----------|-------------------------------------|----|

---

|          |                                 |    |
|----------|---------------------------------|----|
| <b>7</b> | <b>Risoluzione dei problemi</b> | 13 |
|----------|---------------------------------|----|

---

|          |               |    |
|----------|---------------|----|
| <b>8</b> | <b>Avviso</b> | 14 |
|          | Conformità    | 14 |
|          | Marchi        | 14 |

# 1 Importante

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto. La garanzia non copre i danni derivanti dal mancato rispetto delle istruzioni fornite.

---

## Guida e supporto tecnico

Philips offre un'assistenza online completa. Visitare il sito Web [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) per:

- scaricare il manuale dell'utente e la guida rapida
- visualizzare le guide video (disponibili solo per modelli specifici)
- trovare risposte alle domande frequenti (FAQ)
- inviare una domanda per e-mail
- parlare in chat con un rappresentante dell'assistenza.

Seguire le istruzioni sul sito Web per selezionare la lingua preferita, quindi inserire il numero di modello del proprio prodotto.

È inoltre possibile contattare l'assistenza clienti Philips del proprio paese. Prima di contattare Philips, annotare il modello e il numero di serie del prodotto. Tali informazioni si trovano sul retro o sulla parte inferiore del prodotto.

---

## Sicurezza

### Rischio di scossa elettrica o di incendio!

- Non esporre il prodotto e gli accessori a pioggia o acqua. Non collocare contenitori di liquidi, ad esempio vasi, accanto al prodotto. Se vengono versati dei liquidi sopra o all'interno del prodotto, scollegarlo immediatamente dalla presa di corrente. Per un controllo del prodotto prima dell'uso, contattare il centro di assistenza clienti Philips.

- Non collocare mai il prodotto e gli accessori vicino a fiamme esposte o ad altre fonti di calore, inclusa la luce diretta del sole.
- Non inserire oggetti nelle aperture di ventilazione o in altre aperture del prodotto.
- Se si usa la spina di alimentazione o un accoppiatore per scollegare il dispositivo, assicurarsi che la spina e l'accoppiatore siano facilmente accessibili.
- Scollegare il prodotto dalla presa di corrente in caso di temporali.
- Estrarre sempre il cavo di alimentazione afferrando la spina e non il cavo.

### Rischio di corto circuito o di incendio!

- Prima di collegare il prodotto alla presa di corrente accertarsi che la tensione di alimentazione corrisponda al valore stampato sotto o sul retro dell'apparecchio. Non collegare mai il prodotto alla presa di corrente se la tensione è diversa.

### Rischio di lesioni o danni a SoundBar!

- Per i prodotti con montaggio a parete, utilizzare solo la staffa del supporto in dotazione. Fissare il supporto a una parete in grado di sostenere il peso del prodotto e del supporto stesso. Koninklijke Philips Electronics N.V. non sarà da ritenersi responsabile in caso di danni o lesioni riconducibili a montaggi a parete non corretti.
- Non posizionare mai il prodotto o un qualsiasi oggetto su cavi di alimentazione o altre attrezzature elettriche.
- Se il prodotto viene trasportato in luoghi dove la temperatura è inferiore a 5°C, estrarlo dalla confezione e attendere che la sua temperatura raggiunga la temperatura ambiente prima di eseguire il collegamento alla presa di corrente.
- Le parti di questo prodotto possono essere di vetro. Maneggiare con cura per evitare ferite e danni.

### Rischio di surriscaldamento!

- Non installare il prodotto in uno spazio ristretto. Lasciare uno spazio di almeno 10

cm intorno al prodotto per consentirne la ventilazione. Accertarsi che le aperture di ventilazione del prodotto non siano mai coperte da tende o altri oggetti.

#### **Rischio di contaminazione!**

- Non utilizzare combinazioni di batterie diverse (vecchie e nuove, al carbonio e alcaline, ecc...).
- Rischio di esplosione in caso di sostituzione errata delle batterie. Sostituire solo con un batteria uguale o equivalente.
- Rimuovere le batterie se scariche o se il telecomando deve rimanere a lungo inutilizzato.
- Le batterie contengono sostanze chimiche e devono quindi essere smaltite in modo corretto.

#### **Rischio di ingoiare le batterie.**

- Il prodotto/telecomando può contenere una batteria a bottone, che potrebbe essere ingoiata. Tenere sempre la batteria fuori dalla portata dei bambini. Se ingerita, la batteria può causare ferite gravi o la morte. Possono verificarsi ustioni interne gravi a due ore dall'ingestione.
- Se si sospetta che una batteria sia stata inghiottita o sia stata inserita in una qualsiasi parte del corpo, consultare subito un medico.
- Quando si cambiano le batterie, tenere sia quelle vecchie che quelle nuove lontano dalla portata dei bambini. Assicurarsi che il vano batterie sia totalmente sicuro dopo aver sostituito la batteria.
- Se il vano batterie non risulta sicuro, non utilizzare più il prodotto. Tenere lontano dalla portata dei bambini e contattare il produttore.



Questo è un apparecchio di CLASSE II con doppio isolamento e senza dispositivi per la messa a terra.

---

## Manutenzione del prodotto

Per la pulizia del prodotto, utilizzare solo panni in microfibra.

---

## Salvaguardia dell'ambiente



Questo prodotto è stato progettato e realizzato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.



Quando su un prodotto si trova il simbolo del bidone dei rifiuti con una croce, significa che tale prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2002/96/CE. Informarsi sul sistema di raccolta differenziata in vigore per i prodotti elettrici ed elettronici.

Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento dei prodotti usati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.



Il prodotto contiene batterie che rientrano nell'ambito della Direttiva Europea 2006/66/CE e non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici.

Informarsi sui regolamenti locali per la raccolta differenziata delle batterie. Il corretto smaltimento delle batterie contribuisce a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.

## 2 SoundBar

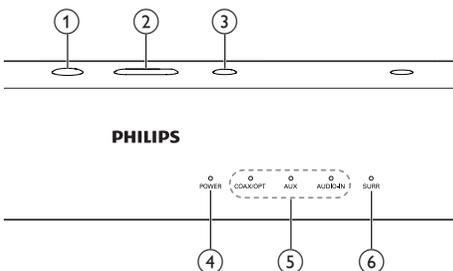
Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare SoundBar sul sito [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Assemblaggio della SoundBar

Assemblare la SoundBar come descritto nella guida rapida (Passaggio 1).

### Unità principale

Questa sezione include una panoramica dell'unità principale.



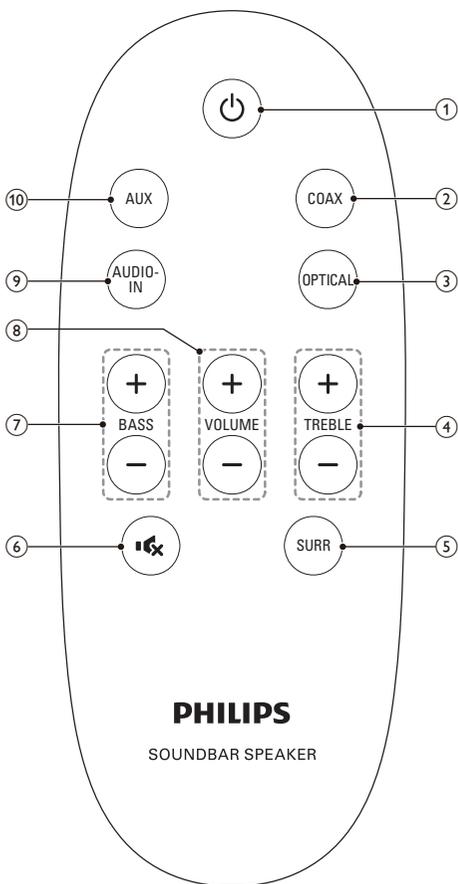
- ① Consente di accendere il sistema SoundBar o di attivare la modalità standby.
- ② **VOLUME +-**  
Consente di aumentare o ridurre il volume.
- ③ **SOURCE**  
Selezionare una sorgente audio per il sistema SoundBar.
- ④ **Alimentazione**  
Si accende quando si accende la SoundBar.
- ⑤ **Indicatori sorgente**  
La spia luminosa della sorgente si illumina quando si seleziona una sorgente.

- **COAX/OPT:** si accende quando si passa all'ingresso coassiale o all'ingresso ottico.
- **AUX:** Si accende quando si passa all'ingresso analogico.
- **AUDIO-IN:** si accende quando si passa all'ingresso audio.

- ⑥ **SURR**  
Si illumina quando si seleziona l'audio Virtual Surround.

### Telecomando

Questa sezione include una panoramica del telecomando.

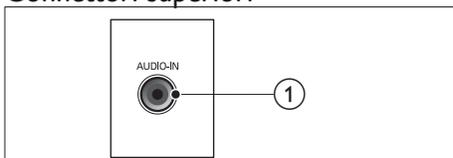


- ① **⏻ (Standby-Acceso)**  
Consente di accendere il sistema SoundBar o di attivare la modalità standby.
- ② **COAX**  
Consente di impostare la sorgente audio sul collegamento coassiale.
- ③ **OPTICAL**  
Consente di impostare la sorgente audio sul collegamento ottico.
- ④ **TREBLE +/-**  
Consente di aumentare o diminuire gli alti.
- ⑤ **SURR**  
Consente di passare dall'audio stereo al Virtual Surround.
- ⑥ **🔊**  
Consente di disattivare o ripristinare il volume.
- ⑦ **BASS +/-**  
Consente di aumentare o diminuire i bassi.
- ⑧ **VOLUME +/-**  
Consente di aumentare o ridurre il volume.
- ⑨ **AUDIO-IN**  
Consente di impostare la sorgente audio sul collegamento di ingresso audio.
- ⑩ **AUX**  
Consente di impostare la sorgente audio sul collegamento AUX.

## Connettori

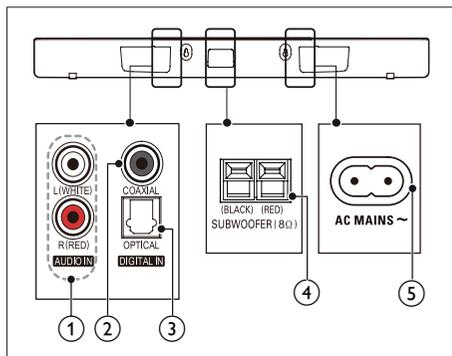
Questa sezione include una panoramica dei connettori disponibili sul sistema SoundBar:

### Connettori superiori



- ① **AUDIO-IN**  
Ingresso audio da un lettore MP3 (jack da 3,5 mm).

### Connettori posteriori



- ① **AUDIO IN**  
Consente il collegamento all'uscita audio analogica sul TV o su un dispositivo analogico.
- ② **DIGITAL IN-COAXIAL**  
Consente il collegamento all'uscita audio coassiale sul TV o su un dispositivo digitale.
- ③ **DIGITAL IN-OPTICAL**  
Consente il collegamento all'uscita audio ottica sul TV o su un dispositivo digitale.
- ④ **SUBWOOFER**  
Consente il collegamento al subwoofer in dotazione.
- ⑤ **AC MAINS~**  
Collegamento all'alimentazione.

## 3 Collegamento

Questa sezione fornisce informazioni sul collegamento di SoundBar a un televisore e altri dispositivi.

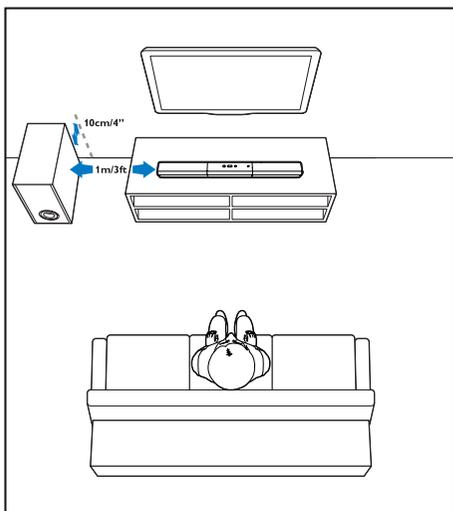
Per informazioni sui collegamenti principali del sistema SoundBar e degli accessori, vedere la guida rapida.

### Nota

- Per l'identificazione e il voltaggio, fare riferimento alla piastrina del modello posta sul retro o sulla parte inferiore del prodotto.
- Prima di effettuare o modificare un collegamento, assicurarsi che tutti i dispositivi siano scollegati dalla presa di corrente.

## Collocazione

Posizionare il subwoofer ad almeno 1 metro dal sistema SoundBar e a dieci centimetri dal muro. Per risultati ottimali, posizionare il subwoofer come mostrato sotto.



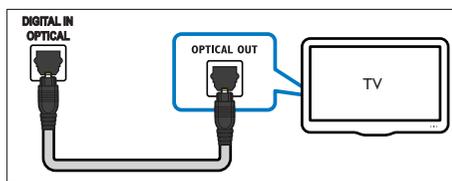
## Collegamento audio dal TV e da altri dispositivi

È possibile riprodurre l'audio del TV o di altri dispositivi tramite gli altoparlanti del sistema SoundBar.

Usare il collegamento di migliore qualità disponibile sul TV, sul sistema SoundBar e sugli altri dispositivi.

### Opzione 1: collegamento audio tramite un cavo ottico digitale

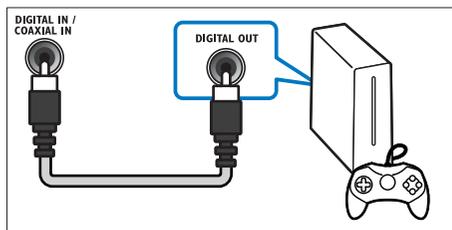
Migliore qualità audio



- 1 Collegare il connettore **OPTICAL** sul sistema SoundBar al connettore **OPTICAL OUT** sul TV o sull'altro dispositivo mediante un cavo ottico.
  - Il connettore ottico digitale potrebbe recare la dicitura **SPDIF** o **SPDIF OUT**.

### Opzione 2: collegamento audio tramite un cavo coassiale digitale

Buona qualità audio



- 1 Collegare il connettore **COAXIAL** sul sistema SoundBar al connettore

**COAXIAL/DIGITAL OUT** sul TV o sull'altro dispositivo mediante un cavo coassiale.

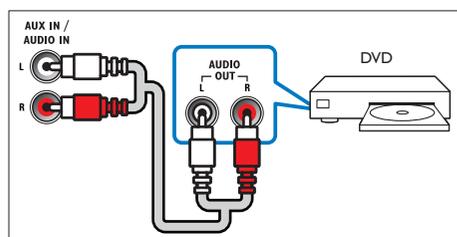
- Il connettore coassiale digitale potrebbe recare la dicitura **DIGITAL AUDIO OUT**.

---

### Opzione 3: collegamento audio tramite cavi audio analogici

Qualità audio di base

- 1 Collegare i connettori **AUX** sul sistema SoundBar ai connettori **AUDIO OUT** sul TV o sull'altro dispositivo mediante un cavo analogico.



## 4 Utilizzo di SoundBar

Questa sezione consente di utilizzare SoundBar per riprodurre l'audio dai dispositivi collegati.

### Operazioni preliminari

- Eseguire i collegamenti necessari descritti nella guida rapida o scaricare il manuale dell'utente da [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).
- Impostare il sistema SoundBar sulla sorgente corretta per gli altri dispositivi.

---

## Regolazione del volume

- 1 Premere **VOLUME +/-** per aumentare o ridurre il livello del volume.
  - Per disattivare l'audio, premere **MUTE**.
  - Per ripristinare l'audio, premere nuovamente **MUTE** o **VOLUME +/-**.

↳ Tutte le **Indicatori sorgente** sull'unità principale lampeggiano due volte quando il volume è impostato sul valore massimo o minimo.

---

## Scelta dell'audio

Questa sezione consente di scegliere l'impostazione audio ottimale per i video o la musica.

---

### Modalità audio surround

Utilizzare le modalità surround per ottenere un'atmosfera audio coinvolgente.

- 1 Premere **SURR** per selezionare una modalità surround.
  - **[Virtual surround]**: crea un'esperienza di audio surround di qualità elevata

La spia **SURR** sull'unità principale si accende.

- **[STEREO]**: Audio stereo a due canali. Ideale per ascoltare la musica.

---

## Equalizzatore

Consente di modificare le impostazioni delle frequenze alte (alti) e delle frequenze basse (bassi) del sistema SoundBar:

- 1 Premere **TREBLE +/-** o **BASS +/-** per modificare la frequenza.
  - ↳ Tutte le **Indicatori sorgente** sull'unità principale lampeggiano due volte quando gli alti o i bassi sono impostati sul valore massimo o minimo.

---

## Lettoce MP3

Collegare il proprio lettore MP3 per riprodurre i file audio o musicali.

### Cosa serve?

- Un lettore MP3.
- Un cavo audio stereo da 3,5 mm.

- 1 Utilizzando il cavo audio stereo da 3,5 mm, collegare il lettore MP3 al connettore **AUDIO-IN** sul sistema SoundBar.
- 2 Premere **AUDIO-IN**.
- 3 Utilizzare i pulsanti del lettore MP3 per selezionare e riprodurre i file audio o la musica.

---

## Auto standby

Durante la riproduzione multimediale da un dispositivo collegato, il sistema SoundBar passa automaticamente alla modalità di standby se:

- non viene premuto alcun tasto per 30 minuti
- non vi è alcuna riproduzione audio da un dispositivo collegato.

---

## Applicare le impostazioni predefinite

È possibile ripristinare le impostazioni predefinite di fabbrica di SoundBar:

- 1 In modalità di disattivazione audio, premere velocemente **AUX** due volte.
  - ↳ Le impostazioni predefinite sono ripristinate.

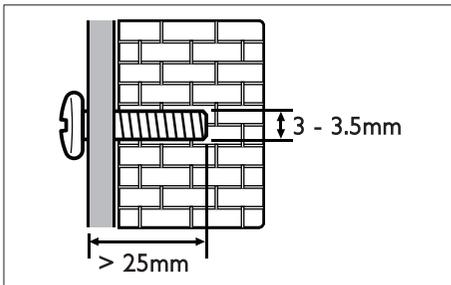
# 5 Montaggio a parete

## Nota

- Koninklijke Philips Electronics N.V. non sarà da ritenersi responsabile in caso di danni o lesioni riconducibili a montaggi a parete non corretti. Per domande, contattare l'assistenza clienti Philips del proprio paese.
- Prima del montaggio a parete, accertarsi che il muro possa supportare il peso di SoundBar.

### Lunghezza/diametro delle viti

A seconda del tipo di montaggio a parete che si desidera utilizzare per SoundBar, questa staffa necessita di viti di una lunghezza e di un diametro specifici.



Per informazioni sul montaggio a parete del sistema SoundBar, consultare la guida rapida.

# 6 Caratteristiche del prodotto



## Nota

- Specifiche e design sono soggetti a modifica senza preavviso.

- Driver altoparlanti: woofer da 130 mm (5,25")
- Risposta in frequenza: 45 Hz–200 Hz
- Dimensioni (L x A x P): 165 x 240 x 295 mm
- Peso: 2,6 kg
- Lunghezza cavo: 3 m

---

## Batterie telecomando

- 1 x CR2025

---

## Amplificatore

- Potenza totale in uscita: 60 W RMS (+/- 0,5 dB, 10% THD)
- Risposta in frequenza: 20 Hz - 20 kHz /  $\pm 3$  dB
- Rapporto segnale/rumore: > 65 dB (CCIR) / (pesato "A")
- Sensibilità in ingresso:
  - AUX: 2 V
  - AUDIO-IN: 1 V

---

## Audio

- Ingresso audio digitale S/PDIF:
  - Coassiale: IEC 60958-3
  - Ottica: TOSLINK

---

## Unità principale

- Alimentazione: 220-240 V~, 50-60 Hz
- Consumo energetico: 30 W
- Consumo energetico in standby:  $\leq 0,5$  W
- Impedenza altoparlanti: 6 ohm (tweeter), 4 ohm (woofer)
- Risposta in frequenza: 160 Hz–20 kHz
- Dimensioni (L x A x P) : 800 x 75,6 x 52,4 mm
- Peso: 1,2 kg

---

## Subwoofer

- Impedenza: 8 Ohm

# 7 Risoluzione dei problemi



## Avvertenza

- Rischio di scosse elettriche. Non rimuovere il rivestimento del prodotto per nessun motivo.

Al fine di mantenere valida la garanzia, non provare a riparare l'unità.

In caso di problemi di utilizzo del prodotto, verificare i punti indicati di seguito prima di richiedere assistenza. Se il problema persiste, è possibile ricevere assistenza all'indirizzo [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

---

## Unità principale

**I pulsanti del sistema SoundBar non funzionano.**

- Scollegare il sistema SoundBar dalla presa di corrente per alcuni minuti, quindi ricollegarlo.

---

## Audio

**Assenza di suono dagli altoparlanti del sistema SoundBar.**

- Collegare il cavo audio tra il sistema SoundBar e il TV o gli altri dispositivi.
- Consente di ripristinare il sistema SoundBar alle impostazioni predefinite.
- Sul telecomando, selezionare il corretto ingresso audio.
- Accertarsi che l'audio del sistema SoundBar sia attivo.

**Audio distorto o eco.**

- Se si riproduce l'audio dal TV tramite il sistema SoundBar, accertarsi che l'audio del TV sia disattivato.

# 8 Avviso

Questa sezione contiene le note legali e ai marchi.

---

## Conformità



Questo prodotto è conforme ai requisiti sulle interferenze radio della Comunità Europea.

---

## Marchi



Prodotto su licenza di Dolby Laboratories.  
Dolby e il simbolo con la doppia D sono marchi di Dolby Laboratories.

Philips Consumer Lifestyle

HK-1242- HTL2150/12

(Report No. / Numéro du Rapport)

Year 2012

(Year in which the CE mark is affixed / Année au cours de laquelle le marquage CE a été apposé)

## EC DECLARATION OF CONFORMITY

(DECLARATION DE CONFORMITE CE)

We / Nous, PHILIPS CONSUMER LIFESTYLE B.V.

(Name / Nom de l'entreprise)

TUSSENDIEPEN 4, 9206 AD DRACHTEN, THE NETHERLANDS

(address / adresse)

Declare under our responsibility that the electrical product(s):

(Déclarons sous notre propre responsabilité que le(s) produit(s) électrique(s):)

PHILIPS

(brand name, nom de la marque)

SOUNDBAR SPEAKER

(product description, description du produit)

HTL2150/12

(Type version or model, référence ou modèle)

To which this declaration relates is in conformity with the following harmonized standards:

(Auelcet cette déclaration se rapporte, est conforme aux normes harmonisées suivantes)

(title, number and date of issue of the standard / titre, numéro et date de parution de la norme)

EN60065:2002+A1:2006+A11:2008+A2:2010+A12:2011

EN 55013:2001+A1: 2003+A2: 2006

EN 55020:2007+A11:2011

EN61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

EN61000-3-3:2008

EN50564:2011

EN62311:2008

Following the provisions of :

(Conformément aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de:)

2006/95/EC (Low Voltage Directive)

2004/108/EC (EMC Directive)

2011/65/EU (RoHS Directive)

2009/125/EC (ErP Directive)

- EC/1275/2008

And are produced under a quality scheme at least in conformity with ISO 9001 or CENELEC Permanent Documents

(Et sont fabriqués conformément à une qualité au moins conforme à la norme ISO 9001 ou aux Documents Permanents CENELEC)

DEKRA

CB

The Notified Body ..... performed .....

(L'Organisme Notifié)

(Name and number/ nom et numéro)

(a effectué)

(description of intervention /  
description de l'intervention)

NL-24698

And issued the certificate, .....

(et a délivré le certificat)

(certificate number / numéro du certificat)

Remarks:

(Remarques:)

Drachten, Netherlands, October 23, 2012

(place, date / lieu, date)

A. Speelman, CL Compliance Manager

(signature, name and function / signature, nom et fonction)



Specifications are subject to change without notice  
© 2013 Koninklijke Philips Electronics N.V.  
All rights reserved.

HTL2150\_12\_UM\_V3.0

